



SIE
FUND
社創基金

01

求「橋」扶貧

「中學生社創短片比賽」開鑼

社創基金與政府青少年網站(Youth.gov.hk)合辦「中學生社創短片比賽」，以「社會創新，求『橋』扶貧」為主題，透過講座、工作坊、參觀活動及比賽過程，提高中學生對社會創新及扶貧的認識。勝出隊伍將赴韓國首爾進行四日社會創新探究之旅。比賽歡迎全港中學生以學校或團體名義參加，截止遞交作品日期為本年10月21日。

詳情請瀏覽網頁：www.sie.gov.hk/sivc。

Social Innovation Video Competition kick-off

To arouse awareness of social innovation and poverty problems among secondary school students, SIE Fund joins hands with Government's youth portal (Youth.gov.hk) to organise the Social Innovation Video Competition. With the theme 'Tackling Poverty Problems by Social Innovation', the Competition comprises seminars, workshops, visits as well as the contest. The champion team will be awarded a four-day Social Innovation Exploration Trip in Seoul. The Competition is open to all secondary school students representing a school or an organisation. The deadline for submissions is 21 October 2014.

Please visit www.sie.gov.hk/sivc for more details.

02

旗艦項目將成立交流協調平台

上期季度通訊報導，跨界別工作小組將研究如何整體提升本港食物援助的效率和成效。社創基金專責小組參考了跨界別工作小組提出的各項構思後，擬委聘一家執行機構建立一個能促進資訊交流、讓「供」「求」更好地配合的交流協調平台。有關籌備工作已經展開。



Information platform for the flagship project

As reported in last issue of the newsletter, a cross-disciplinary working team has been considering how to improve the overall efficiency and effectiveness of the food support sector in Hong Kong. After reviewing ideas generated by the team, the Task Force intends to engage an 'Executor' to establish a 'Food Coordination Exchange' which will serve as an information platform to help match demand and supply in the food support sector. Preparation work has commenced.

03

委聘協創機構進展順利

社創基金協創機構的申請已於4月11日截止，反應理想。專責小組將在數月內委聘首批協創機構，開展「能力提升」和「創新計劃」的工作，協助建立有利於培育社會創新和創業精神的生態系統，並支援創新項目執行者（包括機構及個人）推行創新項目，達致扶貧效果。

04

www.sie.gov.hk 進階版

社創基金網站www.sie.gov.hk於去年九月面世，為公眾送上關於基金的資訊和活動消息。為進一步推廣社會創新，網站最近推出進階版，加強內容，新增更多本地有關社會創新和扶貧的活動，以及社會創新的環球資訊。其他新內容亦將陸續推出，敬請密切留意。

www.sie.gov.hk receives upgrade

Since its launch in September 2013, the SIE Fund website www.sie.gov.hk has been a good channel for sharing news and information about the Fund. The website contents have been upgraded recently, helping it to play a more active role in promoting social innovation. New sections covering social innovation and poverty-alleviating events organised by local practitioners, and stories of social innovation around the globe are added. Stay tuned for other new content.

聯絡我們 Contact Us



本插頁的電子版本可於社創基金網站 www.sie.gov.hk 下載。緊貼基金最新消息，密切留意下期內容。
An electronic copy of this leaflet and calendar is available at the SIE Fund website www.sie.gov.hk. More to come in the next issue.

七月

JUL

S	M	T	W	T	F	S
		1 立行政區 紀念日 特別	2 香港 特別	3 初七	4 初八	5 初九
6 初十	7 小暑	8 十二	9 十三	10 十四	11 十五	12 十六
13 十七	14 十八	15 十九	16 二十	17 廿一	18 廿二	19 廿三
20 廿四	21 廿五	22 廿六	23 大暑	24 廿八	25 廿九	26 三十
27 七月	28 初二	29 初三	30 初四	31 初五		

八月

AUG

S	M	T	W	T	F	S
					1 初六	2 初七
3 初八	4 初九	5 初十	6 十一	7 立秋	8 十三	9 十四
10 十五	11 十六	12 十七	13 十八	14 十九	15 二十	16 廿一
17 廿二	18 廿三	19 廿四	20 廿五	21 廿六	22 廿七	23 處暑
24 廿九	25 八月	26 初二	27 初三	28 初四	29 初五	30 初六
31 初七						

九月

SEP

S	M	T	W	T	F	S
	1 初八	2 初九	3 初十	4 十一	5 十二	6 十三
7 十四	8 中秋節	9 中秋節翌日	10 十七	11 十八	12 十九	13 二十
14 廿一	15 廿二	16 廿三	17 廿四	18 廿五	19 廿六	20 廿七
21 廿八	22 廿九	23 秋分	24 九月	25 初二	26 初三	27 初四
28 初五	29 初六	30 初七				



2014年已過了一半，年初訂立的目標完成了多少呢？有心不怕遲，繼續提出創新意念，為扶貧工作注入力量。

It is midway through the year. Is your new year's resolution accomplished? Good ideas never come too late. Pitch in now with your innovative ideas for poverty alleviation.



沒有公眾假期的一個月。不用愁，其實快樂可以好簡單。發揮創意，將 頭文具變身成實用又別緻的擺設，例如這個手提電話座，說不定可以發展成一門生意。

<http://www.youtube.com/watch?v=FoBDo18Ms0o>

It is a month without public holiday. Amuse yourself. Think out of the box. Turn an ordinary piece of stationery into a novelty. Does this DIY i-phone stand inspire you? It may be the birth of a new business.

<http://www.youtube.com/watch?v=FoBDo18Ms0o>



暑假轉眼又過，小朋友的玩具、消閒讀物可能要暫放一旁。有沒有想過把它們捐出來，讓其他小朋友可以分享樂趣？香港有不少機構接受玩具和書籍捐贈，請參閱社聯- 豐社會企業商務中心出版的《社企指南》。

http://www.sebc.org.hk/sites/default/files/general/SE_Directory_2014.pdf

Back to school again! And toys and books for leisure reading go back to cupboards. But sharing them with other children makes better sense. Many organisations welcome donation of toys and books. Please refer to the "Social Enterprise Directory" published by HKCSS-HSBC Social Enterprise Business Centre. http://www.sebc.org.hk/sites/default/files/general/SE_Directory_2014.pdf